

Distr.: General  
15 March 2016  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة ١٥ آذار/مارس ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من  
الممثل الدائم لبوروندي لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، أتشرف بأن أحيل إليكم طيه البيان الصحفي  
المؤرخ ٩ آذار/مارس ٢٠١٦ الذي أدلى به مجلس السلم والأمن التابع للاتحاد الأفريقي بشأن  
الحالة في بوروندي.

وأرجو ممتنا إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرفقها.

(توقيع) ألبرت شينغيرو

السفير

الممثل الدائم لبوروندي لدى الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق

170316 170316 16-04131 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ١٥ آذار/مارس ٢٠١٦ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن  
من الممثل الدائم لبوروندي لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

بيان

اتخذ مجلس السلم والأمن التابع للاتحاد الأفريقي، في جلسته ٥٨١ المعقودة في  
٩ آذار/مارس ٢٠١٦، المقرر التالي بشأن الحالة في بوروندي:

إن المجلس،

١ - يحيط علما بالإحاطة التي قدمها مفوض السلم والأمن عن الزيارة التي قام  
بها وفد الاتحاد الأفريقي الرفيع المستوى إلى بوروندي وعن تطور الحالة في ذلك البلد. ويحيط  
المجلس علما أيضا بالبيانات التي أدلى بها ممثلو بوروندي، والبيانات التي أدلت بها تزانيا  
بصفتها الرئيس الحالي لجماعة شرق أفريقيا؛

٢ - يشير إلى النشرات والبيانات الصحفية السابقة التي أصدرها بشأن الحالة  
في بوروندي، وكذلك النشرات الصحفية التي أدلى بها رئيس المفوضية. ويشير المجلس  
كذلك إلى المقرر الذي أُنخذ أثناء الدورة العادية السادسة والعشرين لمؤتمر الاتحاد، المعقودة  
في ٣٠ و ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، ويؤكد من جديد المسؤوليات التي تقع على عاتق  
الاتحاد الأفريقي، بصفته الضامن لاتفاق أروشا للسلم والمصالحة في بوروندي لعام ٢٠٠٠.  
ويؤكد المجلس تصميمه على الاضطلاع بدوره كاملا واتخاذ جميع التدابير اللازمة لتعزيز  
السلم والأمن والاستقرار في بوروندي، وفقا لولايته، على النحو المنصوص عليه في  
البروتوكول المتعلق بإنشاء مجلس السلم والأمن التابع للاتحاد الأفريقي؛

٣ - يرحب بالزيارة التي قام بها وفد الاتحاد الأفريقي الرفيع المستوى إلى  
بوروندي، في ٢٥ و ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٦، وهو الوفد الذي أنشئ عملا بالأحكام ذات  
الصلة من مقرر مؤتمر الاتحاد السالف الذكر. ويشير المجلس على رؤساء جنوب أفريقيا  
وغابون وموريتانيا والسنغال وعلى رئيس وزراء إثيوبيا لمساهمتهم في الجهود التي يبذلها  
الاتحاد الأفريقي من أجل تحقيق السلم والأمن والاستقرار في بوروندي. ويؤكد المجلس أن  
عملهم يعد مساهمة مثلى في أخذ أفريقيا زمام المبادرة لحل مشاكل القارة؛

٤ - يؤيد الاستنتاجات التي تمخضت عنها زيارة وفد الاتحاد الأفريقي الرفيع  
المستوى لبوروندي، على نحو ما ورد في البيان الصادر في نهاية البعثة. ويرحب المجلس، على

وجه الخصوص، بموافقة السلطات البوروندية على زيادة عدد مراقبي حقوق الإنسان (١٠٠) والخبراء العسكريين (١٠٠) ليبلغوا مائتي فرد (٢٠٠) في المجموع، ويطلب إلى المفوضية التعجيل بعملية نشرهم في بوروندي. ويلاحظ المجلس أيضا مع الارتياح استعداد أعضاء وفد الاتحاد الأفريقي الرفيع المستوى لمواصلة جهودهم الرامية إلى دعم جهود الوساطة التي يقودها رئيس أوغندا، يويري موسيفيني، باسم جماعة شرق أفريقيا، لا سيما لتلبية الحاجة إلى ضمان مشاركة جميع أصحاب المصلحة في بوروندي في الحوار الشامل لجميع الأطراف والحفاظ بشكل فعال على المكاسب التي تحققت بفضل اتفاق أروشا؛

٥ - يثني على السلطات البوروندية لما اتخذته من تدابير لاستعادة احترام حقوق الإنسان، والحفاظ على الحريات المدنية وحرية الصحافة. وفي هذا الصدد، يحث المجلس السلطات على تعزيز هذه الجهود وتوطيدها؛

٦ - يحث جماعة شرق أفريقيا، على وجه الخصوص، وبلدان المنطقة على التعجيل بجهود الوساطة الرامية إلى إيجاد حل دائم للأزمة في بوروندي. وفي هذا الصدد، يكرر المجلس تأكيد كامل دعم الاتحاد الأفريقي للجهود التي تبذلها جماعة شرق أفريقيا من أجل عملية الحوار الشامل لجميع الأطراف البوروندية، بقيادة الرئيس يويري موسيفيني، الوسيط المعين من قبل جماعة شرق أفريقيا، ويلاحظ مع الارتياح تعيين بنجامين مكابا، الرئيس الأسبق لتزانيا، مُيسراً لفريق الوساطة وعضوا من أعضائه. ويؤكد المجلس من جديد دعمه الكامل للوسيط وللميسر في أزمة بوروندي، ويطلب إليهما التعجيل بإجراء مشاورات مع جميع أصحاب المصلحة البورونديين من أجل تحديد موعد لاستئناف الحوار الشامل لجميع الأطراف البوروندية في أقرب وقت ممكن؛

٧ - يكرر نداءه العاجل إلى جميع أصحاب المصلحة البورونديين بممارسة أقصى درجات ضبط النفس وبذل كل التعاون اللازم مع الجهود التي يقوم بها كل من الوسيط والميسر؛

٨ - يرحب بالزيارة التي قام بها الأمين العام للأمم المتحدة إلى بوروندي في الآونة الأخيرة، والتي تندرج في إطار الجهود الدولية الرامية إلى زيادة تعزيز الجهود التي تقودها أفريقيا بهدف التوصل إلى حل دائم للأزمة في البلد؛

٩ - يكرر الإعراب عن تقديره للبلدان المجاورة التي تستضيف اللاجئين البورونديين، ويكرر دعواته المجتمع الدولي إلى مواصلة وتكثيف ما يقدمه من مساعدة إنسانية إلى السكان المتضررين والبلدان المضيفة؛

١٠ - يقرر أن يبقى هذه المسألة قيد نظره الفعلي.